

8: X^{Re} *Pica*
2138

E. BRODIEZ



MEMENTO

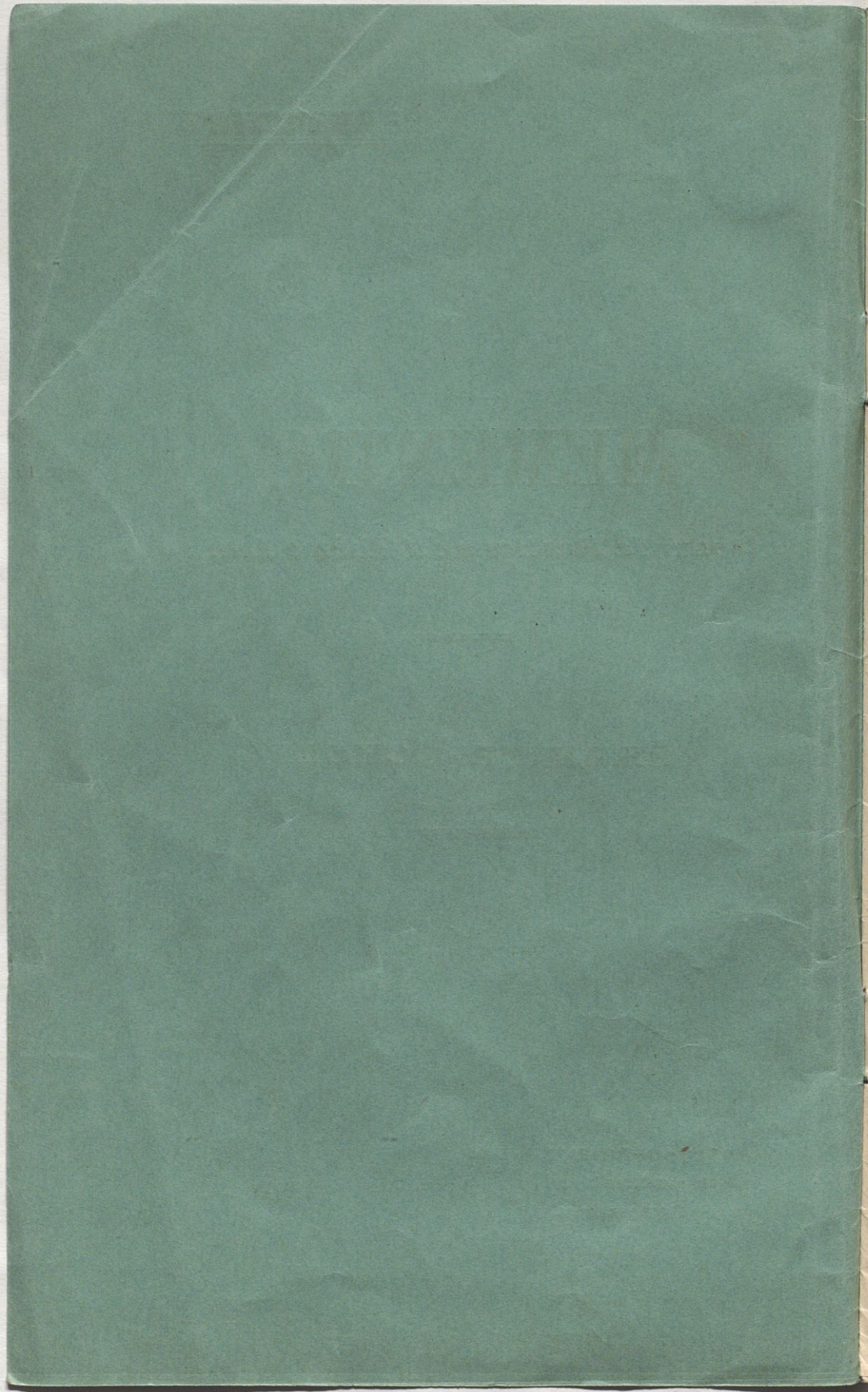
pour la Pratique du Thème Latin

PREMIER CYCLE

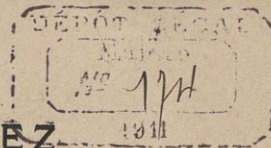
MATOT-BRAINE

Imprimeur-Libraire-Editeur

REIMS



E. BRODIEZ



MEMENTO

pour la Pratique du Thème Latin

PREMIER CYCLE

8 X 91cc

2138

MATOT-BRAINE

Imprimeur-Libraire-Editeur

REIMS

E. BRODIE

MEMENTO

pour la Pratique du Trame Latin

PREMIER CYCLE

MATOT-BRAME

MEMENTO

pour la Pratique du Thème Latin

1. — *Ne vous précipitez pas d'abord sur votre lexique. Lisez avec attention le texte, examinez la construction, déterminez la fonction de chaque mot dans la proposition, de chaque proposition dans la phrase.*

2. — *Demandez-vous si la construction latine peut ou non se calquer sur la construction française.*

3. — *Avant de chercher un mot au lexique, faites effort pour retrouver dans votre mémoire l'équivalent latin. Vérifiez d'ailleurs vos souvenirs.*

4. — *N'oubliez pas qu'un mot ne doit pas être isolé du groupe dont il fait partie, et qui lui donne son vrai sens. C'est l'idée qu'il faut traduire.*

5. — *Ne prenez donc pas le premier mot venu, la première expression venue. Contrôlez par le mot à mot la valeur réelle de l'expression indiquée au lexique.*

6. — *Pour les formes, n'oubliez jamais les radicaux.*

7. — *Pour les accords, rappelez-vous bien qu'ils se font entre les mots latins.*

En somme, il faut toujours

ANALYSER et RÉFLÉCHIR

MEMENTO

LE NOM

1. Vérifiez toujours la déclinaison et le genre du nom latin.

2. Pour les noms de la 3^e déclinaison surtout, prenez toujours le radical, qu'il faut poser d'abord exactement pour ajouter ensuite la désinence des cas autres que le nominatif et le vocatif des masculins et féminins, et les trois cas semblables du singulier des neutres.

3. Ne pas oublier l'ablatif en **i**, le génitif pluriel en **ium** et les cas semblables du pluriel neutre en **ia**, dans certaines catégories de noms.

FONCTIONS DU NOM

4. *Sujet, attribut* du sujet, *apposition* au sujet, le nom se met au Nominatif :

Gyges, Candaulis pastor, factus est rex.

5. *Apposition* à un autre nom, il se met *au même cas* que cet autre nom :

Amo juvenes, spem patriae.

6. Complément *déterminatif* de possession, il se met au Génitif, mais

attention au **de** français !!

qui sert à marquer les fonctions les plus diverses.

N'oublions pas les exemples :

Homme de cœur : *vis fortis*.

Homme d'un bon naturel : *vir egregià indole*.

Vase d'or : *vas aureum* ou *ex auro*.

Citoyen de Rome : *civis Romanus*.

La ville de Paris : *urbs Lutetia*, etc.

A plus forte raison, ne voyons pas de Génitif dans les **de** suivants :

De nombreuses brebis sortent de l'étable.

Je me sers de ce livre. — Plus de dix ans.

analysons donc toujours la fonction logique du nom précédé de **de**.

7. Complément d'*Adjectif*, le nom se met à divers cas indiqués au lexique, mais il faut savoir par cœur

avidus	laudum	similis	patris ou
peritus	militiae	dissimilis	patri
imperitus		utilis	civitati
particeps	rationis	inutilis	
expers		contentus	sorte sua
patiens	laboris	dignus	honore
impatiens		pronus	ad iram etc.

8. Complément du *Comparatif* :

Quand on emploie la tournure par **quam**, il faut mettre le deuxième terme au cas voulu par sa fonction dans la proposition elliptique dont il fait partie.

Procella funestior est quercui quam arundini (s-e. funesta est).

9. Complément du *Superlatif*, des interrogatifs ou indéfinis tels que **quis**, **unus**, **nullus**, il se traduit de trois façons :

Altissima arborum, ex arboribus, inter arbores.

REMARQUER : *Rosa est florum suavissimus.*

10. Complément *direct d'objet* d'un verbe *transitif*, le nom se met à l'accusatif, mais

vérifions si le verbe latin est transitif

Amo matrem. — Studes grammaticae.

PARTICULARITÉS : *Id me decet. — Docet pueros grammaticam. — Puerum paenitet culpa.*

11. Le complément d'*attribution*, qui indique pour qui se fait l'action, se met au datif :

Dat curas pecori....., mais

attention à la préposition **à**

où les étourdis voient toujours un datif, et rappelons-nous :

In manu gladium tenet. — Ejus adventu. — Haurire aquam ex rivo. — mutuari pecuniam ab amico. — a patre veniam petivit fratri.

et les latinismes

Minari mortem alicui. — Hoc est mihi oneri, laudi, honori.

vérifions donc toujours la fonction logique du nom précédé de **à**

12. Complément d'un *intransitif latin*, le nom se met à divers cas indiqués au lexique, mais il faut savoir par cœur :

Fruor otio. — Fungor officio. — nitor hasta. — potior urbe. — laetor victoria. — utor libro. — careo pane. — vescor carne. — interest regis. — memini mortuorum, etc.

13. Complément *circonstanciel* de moyen, de cause, de prix, de distance, le nom se met généralement à l'ablatif, mais il faut vérifier et savoir par cœur :

Fame interiit. — gladio ferire — teneo lupum auribus. — liber constat XX assibus. — mare abest M passibus, etc.

14. Complément de *temps*, répond à :

Quand ? *Anno millesimo*. — *Hieme*. — *horà tertià*.
Passé depuis quand ? *Ante hos sex menses* (il y a...)
Durand depuis quand ? *Tertium annum regnat*.
En combien de temps ? *tribus horis hoc feci*.
Pour quand ? *in posterum diem eam invitavi*.

15. Complément de *lieu* :

Où ? (sans mouvt) *In horto ambulat*.
Où ? (mouvt vers) *Eo in hortum*.
D'où ? *Redeo ex horto*. — *Discedo ab urbe*.
Par où ? *Ibam vià Sacrà*. — *per campos...*

Ne pas oublier les particularités :

Habitat Romae, Lugduni, ruri, domi (locatif).
Habitat Avenione, Athenis.
Eo Romam, rus, domum.
Redeo Romà, rure, domo.
Habitat Romae, in urbe celeberrima.

16. Complément du *passif* :

Amor a patre (être animé).
Conficior mærore (être inanimé).

17. Complément d'un *adverbe de quantité* :

(Voir le tableau page 19).

LE PRONOM

18. Ne pas oublier le génitif en **ius** et le datif en **i** aux trois genres :

Toti terrae. — *unius mulieris*.

19. Tout pronom prend le genre et le nombre du nom *latin* qu'il remplace, mais au cas voulu par sa propre fonction.



20. Pour traduire **on** se référer aux exemples :

Aliquis pulsat januam : on frappe.

Ad arma concurritur : on court aux armes.

Proficiscendum est : on doit partir.

Amanda est virtus : on doit aimer la vertu.

Aiunt, dicunt, ferunt : on dit...

Dici potest : on peut dire.

Homerus dicitur fuisse caecus : on dit qu'H... fut...

Libenter, credimus quod cupimus : on croit...

Pigri punientur : on punira les paresseux.

Dicas, diceres : on dirait ; — on aurait dit.

21. Personne, Rien, Aucun ne sont pas des négations.

Personne = quelqu'un : *Quisquam*.

Rien = quelque chose : *Quidquam*.

Aucun = un : *ullus*.

mais

Personne ne : *haud quisquam* ou *nemo*.

Rien ne : *haud quidquam* ou *nihil*.

Aucun ne : *haud ullus* ou *nullus*.

Et personne ne : *nec quisquam*.

Et rien ne : *nec quidquam*.

Et aucun ne : *neque nullus*.

Ne pas confondre :

Non nemo : quelques-uns et *nemo non*, tous.

Non nihil : quelquechose et *nihil non*, tout.

Non nulli : quelques-uns et *nulli non*, tous.

22. Le **que** français doit toujours être analysé si l'on ne veut pas confondre

Que, pronom relat. : *Libri quos lego*.

Que, pronom interrogat. : *Quid faciam ?*

Que, adv. d'interrogat. : *Quin loquebaris ?*

Que, adv. de quantité : (Voir le tableau).

Que, conjonction : (voir subordonnées).

Que, rappelant une conjonction déjà exprimée : ne se traduit pas : *Ubi advenit et vidit.*

Ne que = seulement : *Nihil nisi aquam, bibit.*

Ne que = continuellement : *Semper ridet.*

Ne que de = récemment : *Modo exiit...*, etc.

Que dans la comparaison (v. Comparatif et tableau p. 16 (1)).

23. ce qui, ce que

1° Simples relatifs = la chose qui... que...

Da mihi quod tenes.

2° interrogatifs = quelle chose ?

Dic mihi quid teneas.

24. celui de est un gallicisme.

Le latin répète le nom.

Domus mea pulchrior est quam domus vicini.

L'ADJECTIF

25. Ne pas oublier, dans les adjectifs de la 3^e déclinaison l'ablatif singulier en **i**, le génitif pluriel en **ium**, et les trois cas semblables du pluriel neutre en **ia**.

26. L'adjectif s'accorde toujours, genre, nombre, cas, avec le nom *latin* qualifié ou déterminé.

27. Au comparatif et au superlatif, ne pas oublier les exceptions

a) superlatif en *errimus* dans les adjectifs en **er**.

(1) Ne pas oublier les exemples :

Utor iisdem libris quibus tu

Lego eosdem libros quos tu.

b) superlatif en *illimus* dans *facilis*, *difficilis*, *similis*, *dissimilis*, *gracilis*, *humilis*.

c) la formation avec *magis* et *maxime* pour les adjectifs en **eus, ius, uus**.

d) les irréguliers si usités : *bonus* — *melior* — *optimus* ; *malus* — *pejor* — *pessimus* ; *magnus* — *major* — *maximus* ; *parvus* — *minor* — *minimus*

Tournures à retenir :

Validior manuum : la plus forte des deux mains.

Fortior quam prudentior : plus courageux que sage.

Fortissimus quisque : tous les plus braves.

Quam maxima voce : le plus haut possible.

28. son, sa, ses, leur, leurs.

L'objet déterminé appartient-il au sujet ? Si oui, on emploie l'adjectif *suus*, *a*, *um*. — Si non, on tourne par *ejus*, *eorum*, *earum*.

REMARQUE. — Pour la proposition infinitive le sujet à considérer est celui de la principale.

Puer ait matrem suam venturam esse.

29. Les expressions françaises *Extrême-Orient*, *Basse-Normandie*, *Haut-Poitou*, *Moyenne-Egypte*, font comprendre l'emploi d'adjectifs latins pour traduire *le haut*, *le bas*, *le milieu*, *le bout*, *le fond*, etc.

En haut de l'arbre : *In summa arbore*.

Le fond de la mer : *Imum mare*.

Il fonce au milieu : *In medios hostes ruit*.

Il gagne le bout de la ville : *Extremam urbem petit*.

LE VERBE

30. — Il faut toujours analyser une forme verbale (voix, temps, mode, personne), et s'assurer de sa valeur *logique* (active, réfléchie, réciproque ou passive).

Quand on a trouvé l'équivalent latin, en bien observer la conjugaison et noter avec soin les trois radicaux.

31. Futur simple : rappelons-nous

abo, — ebo, (1) (1^{re} et 2^e C.)

am, es, (3^e et 4^e C.)

32. Subjonctif présent :

em, es, (1^{re} C.)

am, as, (2^e, 3^e, 4^e C.)

33. Impératif négatif : se rend de deux façons :

1. *Ne dicas ou ne dixeris.*

2. *Noli, nolite dicere.*

34. Conditionnel :

Amem : j'aimerais dans l'avenir.

Amarem : j'aimerais en ce moment.

Amavissem : j'aurais aimé.

35. Participe présent actif :

ans dans la première conjugaison.

ens dans les autres.

Il faut se le rappeler pour former les gérondifs et adjectifs verbaux correspondants.

Précédé de **en** le participe présent est un gérondif s'il a le sens de **par le fait de...**

On dit : *ambulat legens.*

Mais : *victum quaerit laborando.*

36. Le Participe passé actif *n'existe pas en latin*, sauf dans les déponents.

(1) **NOTA.** — Ne pas confondre les composés de **eo, is, ire, aller**, avec les verbes de la 2^e conjugaison.

On dit bien : *imitatus*, ayant imité — mais
ayant dit ces mots se traduira :

Cum dixisset haec verba ou *His verbis dictis*.

37. Les trois temps de l'**Infinitif actif** se forment avec les trois radicaux du verbe :

Pell ere ; *pepul* isse ; *puls* urum esse.

38. Au **Passif**, le présent, l'imparfait, le futur simple, sont *des temps simples*.

Ne pas confondre :

Amor, je suis aimé, on m'aime, avec *amatus sum*, je fus aimé.
Amabor, on m'aimait, avec *amatus eram*, j'avais été aimé.
Amabor, on n'aimera, avec *amatus ero*, j'aurai été aimé.

39. Ne pas confondre avec un temps du Passif :

- 1° les intransit. conjugués avec être : *il était venu*
- 2° certains verbes d'état : *il était couché, assis...*
- 3° le participe attribut marquant l'état : La porte *était ouverte*.

RÈGLE. — On n'est en présence d'un temps du passif que si on peut tourner la proposition à l'actif et au temps où se trouve le verbe être. En ce cas, le temps du passif est indiqué par l'auxiliaire.

EXEMPLES : « Les gradins étaient taillés dans le roc », ne peut se tourner : *on taillait*. Nous avons ici le verbe *étaient* + taillés, simple attribut. Mais Paul sera puni = *on punira* Paul. Donc nous avons ici le futur simple passif.

40. Attention au quatre sens du **Pronominal français** :

- 1° Réfléchi : *il se vante, se laudat*.
- 2° Réciproque : *inter se pignant* — *alii alios oderunt*. (en parlant de deux) : *Alter alterum odit*.
- 3° Actif simple : ils se battirent courageusement : *fortiter pugnaverunt*.
- 4° Passif : la roue se brise, *rota frangitur* ; cela se dit : *hoc dicitur*.

41. — devoir être...

Lorsqu'on prépare pour le thème des phrases comme :

1. Je crois que ce soldat sera tué.
2. Je crois qu'il faut tuer ce soldat,

on tourne dans les deux cas : Je crois ce soldat *devoir être tué*. Il y a là une fâcheuse confusion à éviter, la même tournure française marquant dans le premier cas un simple *futur*, et dans le deuxième une idée d'*obligation*.

1. *Credo hunc militem occisum iri.*
2. *Credo hunc militem occidendum esse.*

42. gérondif sans complément :

Tempus legendi (gen). — *pronus ad irascendum* (acc.), — *aptus natando* (dat). — *fabricando fit faber* (abl).

Gérondif suivi d'un complément direct se transforme en **adjectif verbal**.

Tempus legendae historiae.
Venio ad videndas sorores.
Aptus gerendae republicae.
Consumit tempus in libris legendis.

43. Interrogation directe :

Exemples à retenir :

Vidistine regem ? Regemne vidisti ?
Nonne amas matrem tuam ?
Num insanis ?
Utrum vales an aegrotas ? Valesne an...

SUBORDONNÉES

44. 1° servant de sujet :

Se rappeler les exemples :

Constat, certum est... *Caesarem a senatoribus occisum esse.*
Fit, evenit, accidit, contingit ut... (subj.).

45. 2° servant de complément direct :

Après les verbes signifiant dire, penser, sentir, apprendre, vouloir, espérer que... le latin emploie la proposition infinitive. L'infinitif sera au présent, au passé ou au futur selon que l'action qu'il exprime est présente, passée ou future (1) par rapport à celle qu'exprime le verbe principal.

Credo Deum esse sanctum.

Dicebat matrem suam aegrotavisse.

Scrispsit te venturum esse.

Remarquer que *il, elle...* de la subordonnée française deviennent **se** dans la proposition infinitive quand ils rappellent le sujet de la principale.

Remarquer aussi : J'espère venir : *spero me venturum esse*. — Elle espère venir : *sperat se venturam esse*.

46. craindre que... ou de

Timeo ne pater veniat.

Timebam ne pater veniret.

47. douter que

Dubito num venerit ou veneritne.

Nom dubito quin venerit.

48. empêcher

Ventus impedit ne ou quominus navis exeat.

Ventus non impedivit quin ou quominus exiret.

49. Interrogation indirecte subordonnée commençant par une expression interrogative : *verbe au subjonctif*.

(Voir ce qui § 23).

Dic unde venias, quid feceris, quid facturus sis.

Noluit dicere unde veniret, quid fecisset, quid facturus esset.

Ignoro num venerit.

(1) Après **jubeo, veto, patior, sino**, on met cependant l'infinitif au présent :

Jussit captivos occidi

Te exire non patiar

3° Circonstanciellles

50. **cause** (*parce que, puisque*)

quod, quia, quoniam, quando, avec :
indicatif (opinion de la personne qui parle).
subjonctif (opinion d'autres personnes).

cum avec le subjonctif :

*Themistocles, quod liberior vivebat ou cum liberior viveret,
a patre exheredatus est, — Socrates accusatus est quod
juventutem corrumperet.*

delector, gaudeo, laetor, miror, indignor
s'emploient avec **quod** et l'indicatif.

Remarquer les équivalents :

Amisso gladio : cum gladium amisisset.

*Pythius, qui esset, (cum esset) ut argentarius, apud omnes
gratiosus, piscatores convocavit.*

51. **concession, restriction**

(quoique) : **quamvis, licet, cum** avec le subjonctif ;
quanquam avec l'indicatif.

Quamvis dives sis : Quoique tu sois riche, ou mieux : si
riche que tu sois.

Quanquam clamitabat, nemo accurrit.

52. **but**

pour que : **ut** ; pour que ne : **ne** (subj.).

ut est remplacé par **quo** devant un comparatif :

quo *melior fias*

Ne pas oublier l'exemple :

Misit legatos qui dicerent : ut ii

Cinq manières de traduire : Je viens jouer.

Venio lusum, ad ludendum, causa ludendi, ut ludam, lusurus.

53. manière, moyen, accompagnement :

Corvus in arbore sedens.
Te ducente vincemus.

Gallicisme **sans que** :

Eriit, nec foras clausit : sans fermer la porte.
Nullo obstante : sans que personne l'en empêchât.
Processit intrepidus (sans trembler).

Différentes valeurs du participe présent avec **en** :

Il se promène en lisant : (*legens*).
Il répondit en riant : (*ridens*).
Il gagne sa vie en travaillant : (*laborando*).
Il conte la chose en arrivant : (*ubi advenit*).

54. Comparaison (voir tableau des corrélatifs).

Distinguer *comme*, de même que de = *comme* : attendu que.

55. Conséquence (voir tableau des corrélatifs).

56. condition

si se traduit **si** ; *si ne* : **nisi**.

On emploie l'indicatif pour exprimer le sens de s'il est vrai que, du moment que, puisque :

Si vis pacem para bellum.
Si sapias, improbos vitabis.
Ridebat, si quid dixeram.

Pour le vrai conditionnel, se référer aux exemples :

Si pecuniam haberem, darem (présent).
Si dives fiam, hortulos emam (futur).
Si potuisset, venisset (passé).

pourvu que :

dum, modo, dummodo et le subjonctif.

Dummodo veniat.

Dummodo ne veniat.

57. temps

a) **quand, lorsque**, sans autre idée qu'une idée de temps : *cum, ut, ubi* et l'indicatif.

Ubi advenit. — Cum ver redibat.

b) **comme** (de narration) qui enchaîne les faits, se rend par *cum* et le subjonctif.

Cum ambularem : comme je me promenais.

c) **pendant que, tant que** se traduisent *dum, donec, quoad, quandiu* et l'indicatif.

Quandiu vixit : tant qu'il vécut.

d) **jusqu'au moment où** une chose est arrivée ou arrivera réellement : *dum, donec, quoad* et l'indicatif,

Exspectavi donec advenit.

jusqu'au moment où une chose peut arriver, mais aussi ne pas arriver : *dum, donec, quoad* et le subjonctif.

Exspecto dum rex loquatur.

e) **avant que** : *antequam, priusquam*, indicatif, s'il s'agit d'une chose réelle ; subjonctif, si elle est simplement possible ou n'a pas eu lieu.

Antequam in Siciliam veni.

Antequam loquaris, cogita.

f) **après que** ; *postquam* et l'indicatif.

Scipio, postquam bis consul fuerat,...



ADVERBES DE QUANTITÉ

	devant un nom de choses qui		devant adjectif ou adverbe				devant un verbe	
	SE COMPTENT	NE SE COMPTENT PAS	SONT PLUS OU MOINS GRANDES	POSITIF	COMPARATIF	ORDINAIRE	DE PRIX	
beaucoup	multae oves	multum vini	{ multum laudis magna laus					
peu	paucae oves	parum vini	{ parum laudis parva laus	parum docilis	multo major	multum amat	magni facio	
un peu		paulum vini			paulo major	parum amat	parvi	
plus	plures oves	plus vini	{ plus laudis major laus			plus amat	pluris	
le plus	plurimae oves	plerimum vini	{ plurimum laudis maxima laus	docilissimus		plerimum amat	plurimi	
moins	pauciores oves	minus vini	{ minus laudis minor laus	minus docilis		minus amat	minoris	
le moins	paucissimae oves		minima laus				minimi	
assez	satis multae o	satis vini	{ satis laudis satis magna	satis docilis		satis amat	satis magni	
trop	nimis multae o	nimis vini nimium	{ nimium laudis nimia laus	nimis docilis		nimis amat	nimio pluris	
autant	tot oves tam multae o	tantum vini	{ tantum laudis tauta laus	tam docilis	tanto major	tantum amat	tanti	
combien que	quot oves quam multae o	quantum vini	{ quantum laudis quanta laus	quam bonus	quanto major	quantum amat	quanti	

CORRÉLATIFS DU COMPARATIF D'ÉGALITÉ

Simple Comparaison (subordonnée à l'indicatif)

Conséquence (subord. au Subjonct.)

ORDRE LOGIQUE

ORDRE RENSÉ

is ou idem... qui... le même... QUE
 talis... qualis... tel... QUE
 tam... quam... autant, si... QUE
 tantum... quantum... autant... QUE
 tot... quot... aussi nombreux... QUE
 tanti quanti d'aussi grand prix... QUE
 tanto... quanto... d'autant... QUE
 tantus... quantus... aussi grand... QUE
 toties... quoties... autant de fois... QUE
 tandiu... quandiu... aussi longtemps QUE
 tum... cum... alors... QUE
 eo... quo... d'autant plus... QUE
 ita... ut ou quemadmodum... de même... QUE
 sic... id. QUE
 perinde, haud secus... ac id. QUE
 velut, tanquam, quasi (en un mol) id. QUE
 alius... ac ou atque autre QUE
 non alius... quam non autre QUE

qui... is
 qualis... talis tel., tel
 quam... tam autant... autant id.
 quantum... tantum id.
 quot... tot id.
 quanti... tanti id.
 quanto... tanto id.
 quantus... tantus id.
 quoties... toties id.
 quandiu... tandiu id.
 cum... tum { signifie souvent : non
 seulement mais encore
 quo... eo plus... plus
 ut... ita (1) ou sic { de même que
 ou quemadmodum { de même
 } ne se renversent
 pas

is... ut tel que (1)
 talis... ut —
 tam... ut tellement... si... que (1)
 tantum... ut —
 tot... ut —
 tanti... ut —
 tanto... ut —
 tantus... ut si grand que
 toties... ut si souvent que
 tandiu... ut si longtemps que
 eo, adeo... ut à tel point que
 ita... ut tellement que

comparaison conditionnelle

tanquam si, velut si, quasi

entraîne le subjonctif.

Souvent l'antécédent est sous-entendu : ut potui, quantum potui, quotie, venit, quantum vixit.

(1) peut mettre en opposition : s'il est vrai que, il n'est pas moins vrai que.

(1) Remarquer les exemples : Non is sum qui (= ut ego) pedem referam — Nulla gens est tam fera quae (= ut ea) ignoret...

Souvent le 1^{er} terme est sous-entendu et ut tout seul peut signifier de telle sorte que.



90999 REIMS.—IMP. & LITH. MATOT-BRAINE.

